



من المحرور

رواة الحكاية الجدد

باسم عبد الحميد حمودي

تضخ الماكنة السينمائية الأمريكية (هوليوود) وسواها سلسلة من الافلام الجديدة التي تعتمد على الاسطورة والحكاية الشعبية ومنها سلسلة (سيد الخواتم) وسلسلة (هاري پوتر) وغيرها. وتستأثر هذه الافلام بأقبال الكبار قبل الصغار لما فيها من إثارة وصنعة سينمائية رفيعة وتصوير أخاذ ودغدغة لمشاعر الانسان الساعية أساسا نحو الخير وحرر الشر وطرده من النفوس.

وقد اعتمدت الكثير من الافلام الاوروبية- الأمريكية في أفلام من هذا النوع على حكايات الشرق وأساطيره وخصوصا حكايات (الف ليلة و ليلة) التي خرجت منها أفلام متعددة عن (السندباد البحري) وعن الخاتم المسحور والقمقم والجني والصيد وعن طباقيبة الاخضاء التي استخدمت في فيلم (سيد الخواتم) بطريقة أخرى عبر وضع الخاتم في

الاصغر .

أن أفلاما كثيرة عن روبنسن كروزو الذي هو الطبعة الاوروبية (لحي بن يقظان) وعن (حرامي بغداد) و(كهرمانة) أنتجت منذ فترة تأكيدا لمحبة انسان الغرب وتوقه الى نوع من الصفاء الروحي والبعد عن التيه البيومي والاغراق في خيال ممتع وروى فكرة تستوعب توحيد الانسان وعالمه الاسطوري البهي .

أن هذا التأثير المستمر للخيال الشرقي على الفيلم الاوروبي- الأمريكي يثبت قدرة الحكاية الشعبية والعراقية منها على وجه الخصوص على التأثير والامتاع وخصوصا عندما يقدمها رواة جدد يتكثرون من الممثلين والمصورين وكتاب السيناريو والمخرجين، بحيث تعرض الاسطورة والحكاية الشعبية القديمة التي كان يرويها الرواة القدامى شفاها أسلوب فني، ويعتمد التقنيات السينمائية والتلفازية التي حلت شاشاتها محل الراوي الشرقي القديم.



قهوة على المشي- تصوير عادل قاسم



رموز عراقية



بانتظار الصيف

رأي في سيكسولوجية المثل الشعبي

أحاسيس الفرح والحزن والقهر والألم والسعادة فالشعب العراقي بكافة طوائفه المتنوعة شعب عريق عبر الإنسانية، لذا يجب علينا أن نؤمن في أمثالنا الشعبية وترك ما لاينفع الناس حيث قال تعالى (فأما الزبد فيذهب جفاء وأما ما ينفع الناس فيمكث في الأرض). إذا لنطلق المثل الشجاع الذي تتداوله الألسن وتهفو اليه الأذان التي لم تسع به من قبل وتحتفظ به في ذاكرتها كتعبير عن الشعور الجماعي. ولابد لنا من أن نشير إلى شيء مهم في هذا الجانب وهو أن أكثر الأمثال الشعبية هي ليست عراقية بل دخيلة على المجتمع العراقي (إنكليزية وتركية وغيرها). إن المراد من هذه الأمثال تجعل المجتمع غير قادر على البحث عن الحلول لكي يعلن الإفلاس الفكري وينحدر الى طريق التسويف والمراوغة. أما اليوم فقد اختلفت المعادلة، إذ علينا أن ننتج شعباً يحكته الظروف ليصبح متبلورا كاملا أسلوبا في كل أشكال التحديات لخدمة الإنسانية.

ظاهرة نفسية لها جانب اجتماعي. في الحقيقة، أنا لاأزيد فرض رأيي على أحد بل هو مجرد رأي لا أكثر. يعتقد الكثير من الناس ان المثل الشعبي العراقي فيه حكمة وموعظة، حيث تحدثت مع أحد الزملاء بهذا الخصوص وشجعني على الخوض في هذا الموضوع ولكنه اتهمني بالحادثة. قد يكون الزميل العزيز محقا، ومن هنا بدأت أدرك أن من الممكن أن نفتح بابا للجدل وهذا شيء حسن بالنسبة لمقتضيات الحالة الجديدة التي نعيشها. إن الميل للزغعات الجدلية تجعل الإنسان مثاليا في تفكيره، فإذا انتشرت بين أفراد المجتمع تصعب لديه استعدادات نفسية للتغيير بدلا من السيارات المصفخة والأحزمة الناسفة وكل أسلحة الموت الحديثة، فنحن اليوم لدينا سلاح أكثر فتكا من تلك الأسلحة، هو المنطق العقلاني فنحن لسنا بحاجة إلى عصا الفرعون. قد يتفق ممي الكثير ويختلف آخرون، المهم المشاركة الوجدانية في

أطلقت جزافاً عن الخنوع لاأزيد ذكرها لكي لاتعلق بأذهان الناس. لماذا لا يكون للمثل الشعبي حضور واسع بدلا من الخوف والالتكالية أن يكون شجاعا قادراً على معالجة الكثير من الظواهر الاجتماعية وبناء المجتمع بناء حقيقيا من الناحية الفكرية بعيدا عن العنف الاجتماعي وان يحمل في مضمونه الكثير من العمل الجاد لخدمة الإنسان العراقي وعدم خلق المبررات للخوف والخنوع؟ إن المثل الشعبي العراقي مصاب بالقسمة منذ ولادته نتيجة للظروف الطبيعية التي مر بها العراق، فمن الطبيعي أن تظهر على الساحة مثل هذه الإفرازات ولكن يجب معالجتها وفتح صنفه جديدة ونسبة العديد من الثقافات التي تؤثر على فنية المجتمع العراقي في تكوين شخصيته والبدا بالعامل النفسي والاجتماعي. إن هذين العنلين لاينتصلان إلى الواقع، إذ أن كل ظاهرة اجتماعية لها جانب نفسي كما أن كل

اجتماعي. مع الأسف الشديد أن علماء الاجتماع في العراق لم يحاولوا معالجة هذه الظاهرة الاجتماعية الخطرة. ان موروث المثل الشعبي مجرد عبارات أثقلت على شخصية الفرد العراقي حتى أصبحت شخصية ذات طبيعة سيكولوجية تعاني من الأساطات النفسية لخدمة الأنظمة المتعاقبة على حكم العراق أو يستفيد من طرحها كثير ويكون ضحيتها السذج. فللمثل مزايا كثيرة لرفع المجتمع من ناحية أو جعله غير قادر على إصلاح شأنه وقبول كل أشكال الخوف من الآخرين المتسلطين عليه. سوف اعرض بعضا منها والتي لها مدلول على ذلك كالمثل الذي يقول (الماجي بصعامة موسى يجي بعصاة فرعون). لماذا عصا الفرعون؟ تلك العصا التي جعلت من الإنسان يتحمل كل أنواع القهر والاستبداد والتنكيل. إن زمن الفرعون قد ولى ويدون رجعة. أما عن المثل الذي يقول (المد المتاكر تلاويها بوسه)، أمثال كثيرة

محمد خضير السعدي

للمثل الشعبي حضور واسع في آفات المجتمعات لأنه اختصار لواقعة حدثت ومررت فتركت تجربتها في أذهان الناس وله دور في تفسير سيكولوجية المجتمع وسيكولوجية لوجدنا في تعاملاته ومعرفة مايفكر به ويعتقده في تعاملاته اليومية بكافة صورها منذ بدايات الفكر الإنساني وإلى يومنا هذا المعرفة إثمائه وخصائصه. فلو أخذنا المثل الشعبي العراقي من الناحية السلوكية والسيكولوجية لوجدنا فيه الكثير من الإستبطات التي تعبر عن المجتمع العراقي. أتساءل لماذا هذا الخنوع في المثل الشعبي العراقي؟ بالتأكيد هو خلل

مكتبة

مجمع الأمثال العامية البغدادية

وقصصها

تأليف: محمد صادق زلزلة
٣٠٠ ص - الكويت - ١٩٧٦

اصدر د زلزلة الجزء الأول من هذا الكتاب عام ١٩٧٦ من مؤسسة دار الكتب في الكويت وقد اعيد طبعه مرارا.

والكتاب يحفل بالأمثال الشعبية وحكايات كل مثل واسباب قوله وقد جمع المؤلف ٣٨٣ مثلا ببغداديا واستطاع الوصول إلى حكايات ماتنين وتمان من حكايات هذه الأمثال، ويذكر جمع زلزلة بين المثل والحكاية الشعبية، ولم تسف ظروفه رحمه الله على استكمال بحثه هذا فيما قام المرحوم عبد الرحمن التكريتي في موسوعته عن الأمثال البغدادية باستكمال معظم قصص الأمثال البغدادية.

دراسات في الفولكلور

تأليف: د. احمد ابو زيد - د. نبيلة ابراهيم

د. محمد الجوهرى - د.علياء شكري - ا- عبد الحميد الحواس

٢٤٤١ص- القاهرة- يعرض الكتاب الموسوعي سبعة بحوث موسوعة في الفولكلور والاثنوبولوجيا ، الفصل الأول كتبه د.الجوهرى تحت عنوان (حكايات الاطفال والبيت) وقد تضمن عدة اقسام تصور حياة وتجارب الاخوة غريم، فيما تضمن الفصل الثاني دراسة موسعة للدكتور احمد ابو زيد عن كتاب (الاساليب الشعبية) مؤلفه وليم غريهام سنمز (١٨٤٠-١٩١٠) احدهم

واضعي اسس علم الاجتماع في امريكا. وسيتناول الفصل الثالث الذي كتبه د.نبيلة ابراهيم عرضاً موسعا لكتاب فرينز (الفولكلور في العهد القديم ومكائنه فرينز في علوم الفولكلور والاثنولوجيا) ويعرض الاستاذ عبد الحميد حواس كتاب سوكولوف عن الفولكلور الروسي وتوعاته، وتعرض د. علياء شكري في الفصل الخامس (دراسات في الفولكلور) كتاب العالم التنونسي ارنولد جنب استاذ الاثنوغرافيا ورئيس اتحاد جمعيات الفولكلور في فرنسا عام ١٩٤٤ وصاحب المؤلفات الاثنوغرافية الخمسين.

والفصل السادس (امثال الشعوب) التي احدها دا.محمد مرسي وتتضمن امثال ١٩١ بلداً وفهارسها والفخرافية واللغوية قام بجمعها شامبيون وقدم لها وتعتبر مقدمة د.ابو زيد الثرية فضلا سابعا لهذا الكتاب الموسوعي.

أثر العرب في الحياة الشعبية الأوروبية

تأليف: كارل فروشته

توجمة: عبد الناصر محمد سيد

القاهرة - ١٩٧٩ - ٣٢٠ ص

يتحدث مؤلف الكتاب في الفصل الاول عن الطقوس والكلمات المستعملة في السحر ويبحث في الفصل الثاني تأثير الملابس العربية الاسلامية على الازياء الاوروبية) وفي الفصل الثالث يقارن بين الوصفات الشعبية العربية ووصفات ارياف اوربا حتى اليوم.

المعتقدات الدائرية المرسولة المكيوان

لامتلات الأرض سوداء، ولكن الله ارف بعبياده، فترهيم ياكلون الناس بلسانهم لا بأنيابهم، رغم أن بعضهم أصبحوا ثأيا على صورة انسان. لو أنهم فعلوا ما يأمرون به لكان خير لهم لكنهم خابوا يدعون للبر والتقوى وقد عرفوا من اللذائد أن حلوا وأن غابوا وجاء في كتب السلف، ممن ذكروا المعائب والغرائب والأساطير، أن الكثير من الحيوانات، كانت بشرا سوبا إلا أن الله مسحها، لسوء أعمالها، وروادة أفعالها، ومن تلك المسوخات:

١- الضب وسهيل: ذكرهما الجاحظ في الحيوان فقال، أنهما كانا ماكسين عشارين، فمسخهما الله وجعل أحدهما في الأرض والآخر في السماء

٢- الزنبور: يقول عنه الدميري، انه كان رجلا زاع عن الطريق، وعمل بالباطل، فمسخه الله زنبورا.

٣- ابن أوى (الواوي): جاء في الأساطير، أنه من الذين ساهموا في إحراق سيدنا ابراهيم الخليل، بالنفخ على النار.

٤- عرس: قيل أنه يعمل حانوتيا، يعمل في دفن الموتى، فنبش أحد القبور للعبث به، فمسخه الله حيوانا يعيش بين المقابر، ويصنع جحوره فيها.

٥- الخنزير: مسخ لدعاء المسيح عليه، الخناش: إن امرأة لا حياة لها، تنظر إلى الرجال بشهوة عارمة، فمسخها الله على هذه الصورة، وجعلها لا ترى شيئا في النهار.

٦- كانت الزهرة، امرأة خازنة الجمال، راعمة المنظر، خلقت لب الملكين هاروت وماروت، حيث جاء في قصتهما، أنهما نفسا الانسان على محبة الله، فقالتا نحن أفضل منه، لأننا لا نرتكب المعاصي التي يرتكبها الإنسان، فقال الله سبحانه: ولما سأطيرهما تلك الفتاة العظم (الزهرة) التي تخب الأتيا وتسيب العقول، وقدرتهما على البرقيات ومجالها وعذوبة صوتها، وما أبدته أمامهما من غنج ودلال، ففرواها على نفسها، فتمتعت وطلبت منهما أن يشريا لهما، فلما شريا وصعدت سورة الخمر لرأسيهما، طلبا منها ما يطلبه الرجال، وقدرهما على قوتهمها الخارقة، وقدرتهما على الصعود إلى السماء، واستطاعت بوسانها الخاصة، معرفة الاسم الأعظم، فمالت على أحدهما وأغرته يقتل صاحبه، فتشاجرا من أجل الحصول عليها، فتركتها وعبرت إلى السماء، وعندما باهل رمز السكر، لم يجد، في نفسيهما القدرة على الصعود إلى السماء، ونسبا اسم الله الأعظم، فطلبها من الله مساعدتهما، فخرمها بين عذاب الدنيا وعذاب الآخرة، فاخترتا عذاب الدنيا، فسجنهما الله في بشر بابل، وقد ملئت قاعها بالنار، فأخذتا نفسيهما، ولعل هناك الكثير مما لم أستطع الوقوف عليه، عسى أن يتصدى له من عرف له وجودا أو ذكرا في مجتمعنا العراقي.



دعوت عليها، فمسخها الله بومة فقية الشكل، مقرزة المنظر، تسكن الخراب والمهجورة، بدلا من القصور اللبنة، يعيشها ضوء الشمس في النهار بدلا من دينيك العينين الساحرتين، وتعيش في ظلام دامس، بعد تلك الأوار الساطعة، مكروهة من الناس بعد ذلك الحب الغامر الذي منحها لها والداها، نذيرا للشؤم بدلا من ذلك الوجه الذي يبشر بالخير. (٤) الدجاجة: والدجاجة المسكينة التي أصبحت طعاما سهلا للناس، كانت من الطيور التي تطير في الفضاء، لا يستطيع الإمساك بها إلا أهر الصيادين، كانت ذات يوم في مجتمع الطيور يتحدثون، في القدرة التي تحتل أعلى الجوار دون الشعور بالثعب، وعظمتها رهانا مع الطيور على أيهما التي تستطيع الطيران إلى أعلى الجو، فقال أحد الطيور للدجاجة، إن شاء الله سأطير أعلى منك، فقالت الدجاجة، ولكني سأطير بجناحي القويين، لأن قدرتي أعلى الجوار أفضل منك، ولا أستعين عليك بأحد، وعندما طارا، لم تستطع الدجاجة الطيران، وأخذت بتحريك جناحيها دون أن تستطيع التحليق، فسقطت منهاوية على الأرض، ولم تتمكن من الطيران بعد ذلك.

٥) أسد بابل: وأسد بابل رمز الدولة الحقائق، وتصر على أن الأسد والفتاة أخوان، انزلقا إلى مستنقع الرذيلة، ومراسا الحب الحرام، وقد أغرى والحزن، وتطير الناس منه، ويتشاءمون من رؤيته، وهو من الطيور التي تسكن الخراب والأماكن المهجورة، وتقول جدتي ان البومة كانت فتاة راعمة الجمال، وعبدة لأبويها، فنفع الشيطان في عطفها، فكانت تسير بكبر وخيلاء، وترى نفسها أفضل من الآخرين، بما منحها الله من الجمال والأثونة الصارخة، وما لمسته من والديها من دلال وادلال، والمدة كما تقول جدتي (خارمة) والدلال يقصد التبت، فتطاولت على والدتها بالكلام البذيء، ورفضت التصايح لأوامرها، فاستأنت منها،

٦) وتقول جدتي أن ليلى والمجنون مسخهما الله لجمين في السماء، لجهما الطاهر، وهو نهاية محرزة لأحبة العذريين، ولهم قصة مغايرة لما طالعناه في كتب الأدب، صاغها الخيال الشعبي، أسطورة من الأساطير، حيث زعموا: أن قيسا شاهد ليلى تستقي الماء من غدير، فهاج بها وهامت به، فباح لها بحبه، فبادلته نفس الشعور وأتفق وإياها على اللقاء في اليوم التالي جوار الغديروجاة قيس قبل الموعد، وظل ينتظر حضورها، ولكنها لم تحضر لوجود شواغل أعاقتها عن الحضور ومضى شهر كامل ولم تحضر إلى الغدير، وذات يوم جاءت فوجدت قيسا جالسا الخبز ومسحت مؤخرته، فاستاء له لعملها، وأعجل عضويتها في الدنيا أحالها إلى فرد، وقد تناسل الفرد منها، ويسبب خطيئتها تلك لا تزال تتراف، فأتى الندم لفلعتها الشنيعة، لذلك نرى القروود دامعة العينين، رغم مضي آلاف السنين على مسخها. ولعل الأطراف من ذلك ما تعتقده قبائل الهندو، التي تقطن في الغابات والجبال الهندية، وهي قبيلة (الهوتا) (ناكا) التي تقول أن بعض الناس طولبوا بجلب خشب دون أن يقصد شيئا من أوزاقه، وذلك لحراقة قربانا، وقد تمكنوا من تنفيذ شرط مهمتهم، استحووا وهربوا إلى الغابة، وفي الغابة وجدوا أنفسهم قروودا صارخات(كبيون...كبيون)، وعندما تبين لزوجاتهم ما وقع لهم، وكن قد وضعن دقيق الرز في قدر كبير لصنع الجعة، دهن جباههن وأصبحن قروودا صارخات(وكا...وكا).

٧) حكاية أخرى تقول (أن رئيس الكهنة قرر إحراق غابة، لتلصق الأرض وتحرق جميعها والاضحية، فأتى بالنار من بيته، ومن مدرسة الصبيان، ومن بيت العمدة، ومن دار الساحر، ودار حارس القرية، ولم تقبل الغابة النار، ولم تشتعل، وقد تعب القرييون في هذا العمل الشاق، كان مكان منهم ألا ربط كل واحد غصنا في الغابة على عجزته، وأخذ الجميع يصيحون (خوب) وذلك لتهدئة سائهم، ولكن الأغصان تحولت إلى أذناب، والوسخ والعرق إلى شعر، فأصبحوا قروودا تعيش على أثمار الغابة وذكر الدميري(أن القرد فيه كل عيب مخالفة، لأن الله نهاه فلم يبتنه)

نظام حياتها، فلجأ إلى النبي مرة أخرى طالبا العون والمساعدة، فطمأنه بأن الله فوق مخلوقات جميعا، بيده الخير، وبيده الشر، وهو على كل شيء قدير، فعذ إلى دارك ومارس أعمالك، فلن يكون إلا خيرا. وقيل في أسباب عدم تكلم الحيوانات أن آدم كان يحرث الأرض، إذ وقض أحد الثورين، فضره بعضا كانت معه، فنانطق الله ذلك الثور، فقال: لم ضربتني؟ فقال: لأجل مخالفتك أمري، فقال له الثور: لطف الله بك حيث لم يضربك حين خالفته، فبكى آدم وقال: إلهي صار لك شيء يويخي حتى اليها، فأمر الله جبرائيل أن يسج على لسان البهائم، فأخرست، وكانت البهائم تتكلم قبل هبوط آدم إلى الأرض

وقد يكون لهذه الروايات بعدها الأخلاقي، إضافة لبعدها الإيحائي، فهي تدعو الناس للرفق بالحيوان ومعاملته بالأسلوب الجيد، ولكن المفاهيم السائدة في تلك الأيام حالت دون الاستفادة من هذا الجانب الإرشادي بسبب خمول الفكر لدى

العواطف ورجال الدين، وأخذهم الأمور بظواهرها دون الغوص في أعماقها. استخراج المفيد منها، وهو ما انتبه إليه المفكرون في العصور الحديثة.

وستعرض في الصفحات التالية ما ورد عن الحيوانات، من معتقدات وأساطير، ولا ادعي لنفسي الأحاطة ولكنه جزء من كثير، يمكن اغناؤه بالبحث والتوسع والأحاطة في آخري، ودراسته على ضوء النظريات الحديثة في علم الموروثات.

وما أحب الكتابة عنه هنا ليس رواية "المسخ" لكفাকা، ولكن هو إصرار جدتي، على أن بعض الحيوانات كانت بشرا سويا، ولكن الله مسحها، وأحالها من صورتها الأدمية إلى صورة الحيوانات، وبعيدا عن التاريخ الذي كتبه المؤرخون، وحوادث التاريخ عبر العصور، فإن يخالص بمضامينه المروي أيضا، الذي يختلف بمضامينه عن التاريخ المكتوب، فالكثير من الشخصيات التاريخية التي اكتسبت في ميادين الحياة شيئا مبرزا، جعلها علامة واضحة لذلك الميدان، وكتب التاريخ أخبارها وحوادثها فإن لها سيرا شعبية، قد تلتقى أو تختلف مع التاريخ في تفصيلاتها، وتظل متداولة جيلا بعد جيل، يعثرها النقص والزيادة، وتحتمل الكثير من المبالغات التي يضيفها الخيال الشعبي عليها، لذلك لاأحاط أن سيرة عنتره، والوزير سالم، وسيف بن ذي يزن، وجحا، وإبي نواس، وإبي زيد الهلالي، وغيرهم، أثار يرووها الناس تختلف اختلافها كليا عما نقرأه في كتب التاريخ والسير، والكثير من هذه الحكايات تغلب عليها الحكمة والموعظة، ويجري سردها في معرض التوجيه والإرشاد، وقد تكون لنا عودة في دراسة هذه الظاهرة بأسباب أكثر، ولكن ما يعنيننا هنا، هو دراسة بعض المظاهر الداخلة ضمن هذا البحث، ومن ذلك نسخ الكائنات وتحويلها من شيء إلى آخر بتغيير صورتها إلى شيء قبي، وذلك لارتكابها أخطاء جعلتها عرضة للعقاب، والمسخ هو تحويل الشيء إلى شكل يختلف عن شكله السابق، ومن ذلك المسوخات: (١) تحول القرد إلى انسان: وجدتي والارتقاء، وما ذكره في أصل الأنواع